

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

## Actividades de la princesa noruega

M. P.

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, pero sí ha visitado a diversas unidades y hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(M. P.: “No he ido a ninguna...”. *El País*, 22.01.22, 34).

## PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

---

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, pero sí ha visitado a diversas unidades y hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

Por el momento[,] la joven no ha recibido instrucción militar[;] pero sí ha visitado a diversas unidades y[,] hace unos meses[,] se la vio a bordo de un F16.

1) Aislamos el complemento circunstancial de tiempo situado en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, pero sí ha visitado a diversas unidades y hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

**Por el momento**[,] la joven no ha recibido instrucción militar; pero sí ha visitado a diversas unidades y, hace unos meses, se la vio a bordo de un F16.

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En mayo de 1968**, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Sustituimos, por punto y coma, la coma previa a la conjunción **pero**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, **pero** sí ha visitado a diversas unidades y hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

Por el momento, la joven no ha recibido instrucción militar[;] **pero** sí ha visitado a diversas unidades y, hace unos meses, se la vio a bordo de un F16.

Según la Real Academia, “normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas” (*Ortografía...* 2010: 353).

3) Aislamos, como inciso, la construcción temporal posterior a la conjunción **y**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, pero sí ha visitado a diversas unidades **y** hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

Por el momento, la joven no ha recibido instrucción militar; pero sí ha visitado a diversas unidades **y[,] *hace unos meses[,]*** se la vio a bordo de un F16.

Según la norma, “debe escribirse coma delante o detrás de cualquiera de estas conjunciones [**y**, *ni*, *o...*] si inmediatamente antes o después hay un inciso o cualquier otro elemento que deba ir aislado por comas del resto del enunciado”. Por ejemplo: *Puedes venir con nosotros o, **por el contrario**, quedarte en casa todo el día* (Ortografía... 2010: 324-325).

Sin embargo, en este caso, las pausas de lectura se hacen antes de la conjunción **y**, así como en la segunda coma (la que cierra el inciso).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

Por el momento la joven no ha recibido instrucción militar, pero sí ha visitado a diversas unidades y hace unos meses se la vio a bordo de un F16.

Por el momento, la joven no ha recibido instrucción militar; pero sí ha visitado a diversas unidades y, hace unos meses, se la vio a bordo de un F16.